

La vecchia talpa

3

Traduzione di
Angelo Treves

Prima edizione dicembre 2024
ORTICA EDITRICE SOC. coop., Aprilia
www.orticaeditrice.it
ISBN 9791281228252

Lev Tolstoj
racconti animali

Disegni di *Andrea Nuccis*



ORTICA EDITRICE

favole

La formica e la colomba	11
La tartaruga e l'aquila	12
La testa e la coda del serpente	14
La puzzola	16
L'asino e il cavallo	17
Il leone e il topo	19
Il corvo e il piccione	20
Il leone l'orso e la volpe	21
Il cane il gallo e la volpe	22
La rana e il leone	23
La scimmia e i piselli	24
La cicala e le formiche	26
La gallina dalle uova d'oro	27
Il lupo e la vecchia	28
L'asino nella pelle del leone	29
La gallina e la rondine	30
Il cervo e il suo cerbiatto	31
La volpe e l'uva	32
La volpe e la capra	33
Il cane e la sua ombra	34
La gru e la cicogna	36
Il gufo e la lepre	37

Il lupo e la gru	39
L'anatra e la luna	40
L'orso sulla vettura	42
Il lupo nella polvere	44
Il topo sotto il granaio	45
Le lepri e le rane	46
Il vitello sul ghiaccio	47
Il falco e il gallo	48
Gli sciacalli e l'elefante	49
L'airone i pesci e il gambero	52
Il riccio e la leppe	54
Lo Zar e il falco	57
La volpe	59
La leppe e il cane che correva	60
Il cane e il lupo	61
Il cervo	63
Il lupo e l'arco	64
La zanzara e il leone	66
Il leone e la volpe	67
Il cervo e la vigna	68
La piccola gracchia	69
Il gatto e i topi	71
La quaglia e i suoi piccini	72
Il lupo e la capra	73

Il lupo e l'agnello	74
Il leone il lupo e la volpe	75
La coda della volpe	77
La gallina che cova e i pulcini	79
Il leone l'asino e la volpe	80
Il re delle quaglie e la sua femmina	81
Il corvo e i suoi piccini	83
Il corvo e la volpe	86
Il lupo	87
Donde viene il male	89

racconti

Il lupo e il contadino	95
Il serpente d'acqua	100
Il passero e le rondinelle	105

storie vere

Il gattino	109
Il leone e il piccolo cane	112
L'aquila	115

favole



La formica e la colomba

Una formica scendeva al ruscello: aveva voglia di bere. Sopraggiunse un'onda che la coprì: per poco non annegò. Una colomba che portava un ramoscello nel becco vide la formica prossima a morire: le gettò il ramoscello. La formica si appoggiò a questo e fu salva.

Qualche tempo dopo, un cacciatore stava per abbattere la sua rete sulla colomba. La formica si arrampicò fino a lui e lo morse al piede. Il cacciatore trasalì e lasciò cadere il suo ordigno. La colomba batté le ali e volò via.

La tartaruga e l'aquila

La tartaruga pregò l'aquila di insegnarle a volare. L'aquila, ritenendo che il volare non fosse cosa da tartaruga, non le consigliava di tentare: ma la tartaruga non smetteva di importunarla. L'aquila la prese fra i suoi artigli, la portò in alto e la lasciò cadere giù: la tartaruga cadde sui sassi e si fracassò.



La testa e la coda del serpente

Un giorno la coda del serpente prese a litigare con la testa: quale delle due doveva passare prima?

— Tu non puoi marciare per prima, diceva la testa, tu non hai né occhi né orecchie.

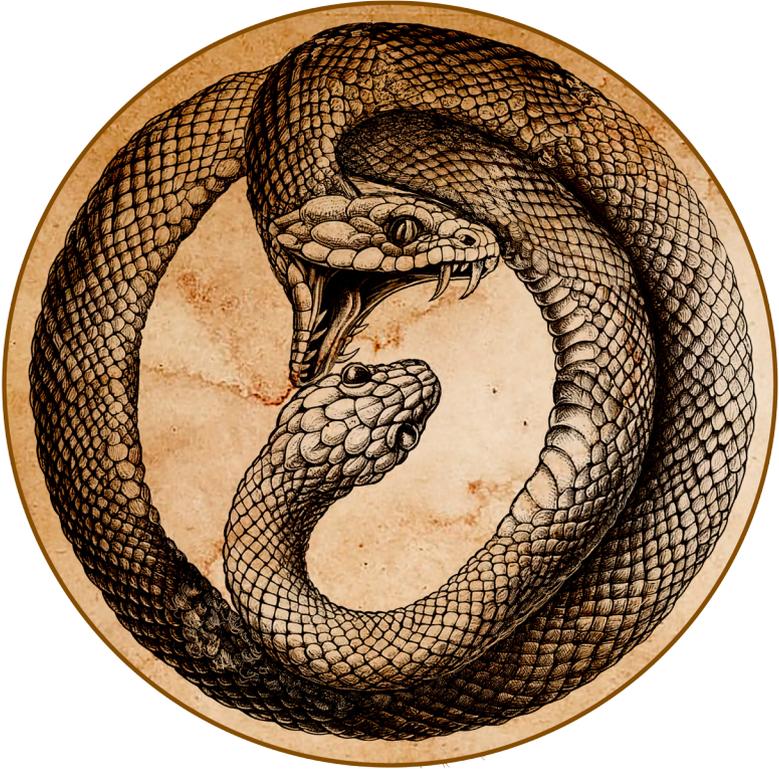
La coda rispondeva:

— Ho però la forza. Sono io che ti faccio muovere: se mi arrotolassi attorno ad un albero, tu non potresti più cambiare posto.

La testa propose:

— Separiamoci!

La coda si sbarazzò della testa e partì in avanti, ma incontrò un crepaccio e vi cadde dentro.



La puzzola

Una puzzola entrò in casa di un calderaio e si pose a leccare una lima. Il sangue uscì dalla sua lingua, con gran gioia della puzzola che continuava a leccare, credendo che il sangue uscisse dal metallo: e finì per lasciarvi la sua lingua.

L'asino e il cavallo

Un uomo aveva un asino e un cavallo. I due animali seguivano una strada. L'asino disse al cavallo: «Soffro molto, non riuscirò a portare tutto fino alla mèta, prendi un po' del mio carico». Il cavallo rifiutò. L'asino, affranto dai suoi sforzi, si abbatté a terra e morì.

Il padrone trasportò sul dorso del cavallo tutto il carico dell'asino, e, in più, la pelle di questo. E il cavallo gemeva:

— Ahimè, quale triste sorte è la mia, quanto sono disgraziato! Poco fa ho rifiutato all'asino di portargli un piccolo soccorso, ed ora lasciano tutta la sua soma, e, in più, la sua pelle!



Il leone e il topo

Un leone dormiva. Un topo passò di corsa sul suo corpo. Il leone si svegliò e lo prese. Il topo lo pregò di lasciarlo andare, gli disse: «se mi lasci andare, io, il topo, ti farò del bene». La cosa fece ridere il leone: il topo gli prometteva di fargli del bene! E il leone lasciò andare il topo.

Avvenne che certi cacciatori fecero prigioniero questo leone, lo legarono e passarono attorno ad un albero la corda che lo legava. Il topo udì il leone ruggire. Accorse, rosicchiò la corda e disse:

— Ti ricordi? Le mie parole ti fecero ridere: tu non credevi che io potessi farti del bene. Oggi vedi che ciò può succedere perfino ad un topo.